ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/38/379/Add.1
27 September 1983
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/
FRENCH/SPANISH

Тридцать восьмая сессия
Пункт I28 повестки дня

РАССМОТРЕНИЕ ЭФФЕКТИВНЫХ МЕР ПО УСИЛЕНИЮ ЗАЩИТЫ БЕЗОПАСНОСТИ И ОХРАНЫ ДИПЛОМАТИЧЕСКИХ И КОНСУЛЬСКИХ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ

Доклад Генерального секретаря

Добавление

СОДЕРЖАНИЕ

		Стр.
СООБЩЕНИЯ И МНЕНИЯ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ГОСУДАРСТВ		
A.	Сообщения, полученные от государств во исполнение пункта 7 резолюции 37/I08 Генеральной Ассамблеи	2
1.	Вербальная нота Постоянного представительства Дании при Организации Объединенных Наций на имя Генерального секретаря	2
2.	Вербальная нота Постоянного представительства Сальвадора при Организации Объединенных Наций на имя Генерального секретаря	2
3.	Вербальная нота Постоянного представительства Франции при Организации Объединенных Наций на имя Генерального секретаря	4
B.	Мнения государств, полученные во исполнение пункта 9 резолюции 37/I08 Генеральной Ассамблеи	4
	Дания.....	4
	Сальвадор	5
	Франция	6

Digitized by UN Library Geneva

СООБЩЕНИЯ И МНЕНИЯ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ГОСУДАРСТВ

А. Сообщения, полученные от государств во исполнение пункта 7 резолюции 37/108 Генеральной Ассамблеи

I. Вербальная нота Постоянного представительства Дании при Организации Объединенных Наций на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на английском языке]
[12 августа 1983 года]

Со времени покушения на жизнь турецкого дипломата в Копенгагене 3 апреля 1981 года, т.е. нота Представительства от 4 июня 1981 года (см. A/36/445, раздел II A), не было совершено никаких серьезных нападений на дипломатические и консульские представительства и представителей в Дании, или на датские дипломатические и консульские представительства и представителей за границей. Дело о ранее турецкого дипломата в Копенгагене, о котором говорится в упомянутой выше ноте, еще расследуется полицией Копенгагена ... (см. также мнения Дании в разделе B).

2. Вербальная нота Постоянного представительства Сальвадора при Организации Объединенных Наций на имя Генерального секретаря 1/

[Подлинный текст на испанском языке]
[1 августа 1983 года]

Правительство Сальвадора с сожалением сообщает о случаях серьезных нарушений защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей, которые были совершены в период с 1982 года по настоящее время и объектом которых стали дипломатические и консульские представительства этой страны за границей, а также представительства, аккредитованные в Сальвадоре:

I. Серьезные нарушения, совершенные за границей

1. 20 декабря 1981 года неизвестные лица умышленно подожгли служебные помещения Генерального консульства Сальвадора в Гватемале, Гватемала, в результате чего мебели и зданию был нанесен серьезный ущерб. 11 октября 1982 года посольство Сальвадора в Гватемале стало объектом террористической акции: здание было обстреляно из автоматического оружия из проезжавшего мимо автомобиля, в результате чего погиб сотрудник национальной полиции этой страны, который в это время нес службу по охране посольства.

2. 3 февраля 1982 года группа лиц, участвовавших в демонстрации в поддержку партизанского движения в Сальвадоре, разбила несколько окон и разрисовала стены генерального консульства Сальвадора в Гааге, Нидерланды.

/...

Digitized by UN Library Geneva

3. 27 марта 1982 года имела место повторная враждебная демонстрация перед консульством Сальвадора в Милане, Италия, в которой участвовали примерно 4 000 человек. Следует также упомянуть о потенциальной угрозе имуществу и личности почетного генерального консула Сальвадора в Милане, которому местная полиция рекомендовала установить пуленепробиваемые стекла и принять меры предосторожности в отношении его повседневных обязанностей и личных привычек.

4. 27 марта 1982 года в посольстве Сальвадора в Боготе, Колумбия, были взорваны две бомбы, что, с счастью, не привело к человеческим жертвам, хотя помещениям посольства и ближлежащим постройкам был нанесен ущерб.

5. 29 марта 1982 года две бомбы были взорваны в резиденции консула Сальвадора в Сантьяго, Чили, в результате был нанесен лишь материальный ущерб.

6. 28 сентября 1982 года группа лиц в течение 90 минут занимала служебные помещения консульства Сальвадора в Валенсии, Испания. К счастью, это не привело к человеческим жертвам или материальному ущербу.

7. 22 января 1983 года группа лиц, назвавшихся "Комитетом солидарности с вооруженным народом Сальвадора", силой ворвалась в консульство Сальвадора в Гранаде, Испания, и заняла его служебные помещения. Для выдворения этих лиц из здания консульства пришлось вызвать полицию, и она осуществила это без каких-либо серьезных инцидентов.

II. Серьезные нарушения в Республике Сальвадор

8. 4 апреля 1982 года неизвестные лица обстреляли штаб-квартиру технико-сельскохозяйственной миссии Китая в Сальвадоре; в результате этого инцидента один из технических сотрудников получил пулевое ранение, и для спасения его жизни потребовалось хирургическое вмешательство.

9. 29 июня 1982 года под переднюю часть машины посла Парагвая в Сальвадоре было заложено взрывное устройство, в момент взрыва машина находилась на стоянке, и, к счастью, человеческих жертв не было. По предположению следственных органов, эта акция не была направлена непосредственно против самого посла, и ущерб машине был нанесен в результате неизбирательных действий террористических групп ... (см. также мнения Сальвадора в разеделе В).

/...

Digitized by UN Library Geneva

3. Вербальная нота Постоянного представительства Франции при Организации Объединенных Наций на имя Генерального секретаря

/Подлинный текст на французском языке/
/15 сентября 1983 года/

1. Со времени последней сессии Генеральной Ассамблеи во Франции было совершено лишь одно нападение на дипломатические и консульские представительства и представителей. 9 апреля 1983 года были обстреляны здания Генерального консульства Союза Советских Социалистических Республик в Марселе. Человеческих жертв не было. В результате начатого 11 апреля расследования преступнику были предъявлены обвинения, и он был задержан.

2. Что касается нападений, совершенных в 1981 и 1982 годах и рассматриваемых в вербальной ноте Постоянного представительства от 8 октября 1982 года (см. A/37/404/Add.2, раздел A), то лица, которым были предъявлены обвинения в связи с инцидентом, в ходе которого 24 сентября 1981 года в Париже в генеральном консульстве Турции были захвачены заложники, предстали перед парижским судом присяжных в соответствии с решением, вынесенным 30 июня 1983 года отделом суда, проводившим дознание по этому вопросу. Таким образом, это дело будет в кратчайшие сроки рассмотрено в парижском суде присяжных.

3. Расследования по другим делам, о которых говорится в вышеупомянутой вербальной ноте, все еще ведутся (см. также мнения Франции в разделе B).

B. Мнения, полученные от государств во исполнение пункта 9 резолюции 37/108 Генеральной Ассамблеи

ДАНИЯ

/Подлинный текст на английском языке/
/12 августа 1983 года/

... Исполняющий обязанности Постоянного представителя Дании при Организации Объединенных Наций пользуется случаем, чтобы информировать Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о том, что вопрос об угрозе дипломатическим и консульским представительствам и представителям в Дании находится под постоянным контролем.

На основе оценки ситуаций, связанных с возможными угрозами, полиция, после предварительных консультаций с министерством иностранных дел и соответствующими дипломатическими или консульскими представительствами, принимает необходимые меры предосторожности.

/...

Digitized by UN Library Geneva

Полицейскому подразделению, в сферу ведения которого входит вся территория Дании, была поручена координация мер предосторожности с целью обеспечения быстрой, действенной и постоянной защиты дипломатических и консульских представительств и представителей (см. также доклад Дании в разделе А).

САЛЬВАДОР

/Подлинный текст на испанском языке/
/1 августа 1983 года/

... Во исполнение пункта 9 резолюции 37/108 Генеральной Ассамблеи правительство Сальвадора с удовлетворением сообщает свои мнения в отношении мер, необходимых для усиления защиты безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей:

1. Что касается рекомендации, которая содержится в пункте 4 резолюции 37/108 Генеральной Ассамблеи, и в которой высказывается настоятельный призыв к государствам тесно сотрудничать, в частности на основе контактов между дипломатическими и консульскими представительствами и принимающим государством, в плане практических мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей, то следует заявить, что правительство Сальвадора не считает, что эта рекомендация имеет жизненно важное значение, ввиду существования в каждом конкретном случае различных аспектов и характерных особенностей.

2. Правительство Сальвадора также сознает необходимость того, чтобы соблюдения и применения государствами принципов и норм международного права, регулирующих дипломатические и консульские сношения, и, в частности, Венскую конвенцию о дипломатических сношениях 1961 года, Венскую конвенцию о консульских сношениях 1963 года и Конвенцию о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов, 1973 года эти документы уже ратифицированы Сальвадором.

3. Что касается обмена информацией об обстоятельствах всех серьезных нарушений, что предусмотрено в заключительной части пункта 4 резолюции 37/108 Генеральной Ассамблеи, то правительство Сальвадора считает целесообразным предложить провести изучение возможности издания информационного бюллетеня, который периодически рассылался бы всем государствам-членам и в котором указывались бы практические методы и системы, направленные на предотвращение серьезных нарушений, и излагался бы, главным образом с технической и объективной точки зрения, опыт, накопленный в конкретных случаях серьезных нарушений (см. также доклад Сальвадора в разделе А).

/...

Digitized by UN Library Geneva

ФРАНЦИЯ

/Подлинный текст на французском язык
/15 сентября 1983 года/

... Правительство Французской Республики хотело бы еще раз обрати внимание на то значение, которое оно придает безопасности дипломатических представительств и консульств и их персонала, а также на интенсив ные усилия, которые оно прилагает для обеспечения их безопасности на территории Франции (см. также доклад Франции в разделе А).

Примечания

1/ Направлена постоянным представителям Гватемалы, Испании, Италии, Колумбии, Нидерландов и Чили при Организации Объединенных Наци в вербальной ноте Генерального секретаря от 17 августа 1983 года и рас пространена среди других государств как вербальная нота Генерального секретаря от 23 августа 1983 года.

/...

Digitized by UN Library Geneva